

EPISODIO 175

Los cuñados

EN ESTE EPISODIO

- Conocerás el significado humorístico de «cuñadismo».
- Escucharás frases típicas de quien opina sobre todo.
- Compararás un secuestro en pasado y presente.

¡Hola! Soy Óscar, y gracias por escuchar este episodio. Desde 2013 ayudo a miles de estudiantes a hablar español con un método natural y efectivo, sin gramática ni ejercicios aburridos. Hablar español es más fácil de lo que parece: solo necesitas el material y las técnicas adecuadas.

Texto y recursos del episodio: unlimitedspanish.com

PARTE 1

Transcripción y traducción

Lee primero en español. Usa la traducción solo cuando necesites confirmar el significado.

ESPAÑOL	ENGLISH
El experto en absolutamente todo	The expert on absolutely everything
En español, «cuñado» significa literalmente brother-in-law. Sin embargo, de forma humorística también describe a alguien que opina con seguridad sobre cualquier tema y presume de saber más que los demás.	In Spanish, "cuñado" literally means brother-in-law. Humourously, however, it also describes someone who confidently comments on every topic and claims to know more than everyone else.
El «cuñadismo» aparece con frecuencia en comidas familiares, especialmente durante la Navidad. Cualquier persona puede «hacer de cuñado» aunque no tenga esa relación familiar.	"Cuñadismo" often appears at family meals, especially at Christmas. Anyone can "act like a cuñado" even without that family relationship.
Una frase típica es: «Pues con esta crisis todo lo veo lleno de gente». El comentario mezcla una queja económica con la observación de que los centros comerciales están llenos.	A typical phrase is, "With this crisis, I see everywhere full of people." The comment combines an economic complaint with the observation that shopping centres are crowded.
Otra estrategia es corregir cualquier dato o experiencia personal: «Eso no es frío», «yo lo hago mejor» o «eso se ha hecho así de toda la vida».	Another strategy is to correct any fact or personal experience: "That is not cold," "I do it better," or "It has always been done that way."
El humor funciona porque el personaje nunca duda. Incluso cuando se equivoca, encuentra una explicación para seguir teniendo razón.	The humour works because the character never doubts. Even when he is wrong, he finds an explanation that allows him to remain right.

Practica con los cursos completos

Escucha varias veces y deja que las estructuras se vuelvan familiares.



VER CURSOS ›

PARTE 2

Punto de Vista

La misma historia cambia de tiempo verbal y perspectiva. Fíjate sobre todo en los verbos y en los pronombres.

CÓMO PRACTICAR

Ahora vamos a practicar con un punto de vista. Escucharás la misma historia en varias versiones. Fíjate sobre todo en los verbos y en los cambios de tiempo. Comparando las versiones, la gramática se vuelve mucho más clara. Estas técnicas están implementadas al 100% en mis cursos completos en unlimitedspanish.com.

01

PRIMERA VERSIÓN

Pasado · Tercera persona

Ambrosio corrigió incluso a sus secuestradores.

ESPAÑOL

ENGLISH

Ambrosio era el cuñado por excelencia.	Ambrosio was the ultimate know-it-all brother-in-law.
Siempre corregía a los demás y parecía saber más que nadie.	He always corrected others and seemed to know more than anyone.
Un día, una banda de mafiosos lo secuestró.	One day, a gang of criminals kidnapped him.
Los secuestradores llamaron a su familia para pedir un rescate.	The kidnappers called his family to demand a ransom.
La familia pidió pruebas de que Ambrosio estaba allí.	The family asked for proof that Ambrosio was there.
Los mafiosos explicaron que él criticaba la organización del secuestro.	The criminals explained that he was criticising the organisation of the kidnapping.
También decía que podía conseguir más dinero por el rescate.	He also said that he could obtain more money for the ransom.
La familia reconoció inmediatamente que era Ambrosio.	The family immediately recognised that it was Ambrosio.
Pagaron el rescate y él recuperó la libertad.	They paid the ransom and he regained his freedom.
Ya libre, criticó a su familia porque no había negociado mejor.	Once free, he criticised his family for not negotiating better.

02

SEGUNDA VERSIÓN

Presente · Tercera persona

La misma historia ocurre ahora.

ESPAÑOL	ENGLISH
Ambrosio es el cuñado por excelencia.	Ambrosio is the ultimate know-it-all brother-in-law.
Siempre corrige a los demás y parece saber más que nadie.	He always corrects others and seems to know more than anyone.
Un día, una banda de mafiosos lo secuestra.	One day, a gang of criminals kidnaps him.
Los secuestradores llaman a su familia para pedir un rescate.	The kidnappers call his family to demand a ransom.
La familia pide pruebas de que Ambrosio está allí.	The family asks for proof that Ambrosio is there.
Los mafiosos explican que él critica la organización del secuestro.	The criminals explain that he is criticising the organisation of the kidnapping.
También dice que puede conseguir más dinero por el rescate.	He also says that he can obtain more money for the ransom.
La familia reconoce inmediatamente que es Ambrosio.	The family immediately recognises that it is Ambrosio.
Pagan el rescate y él recupera la libertad.	They pay the ransom and he regains his freedom.
Ya libre, critica a su familia porque no ha negociado mejor.	Once free, he criticises his family for not negotiating better.

IDEA CLAVE

Compara «era / es», «corregía / corrige», «secuestró / secuestra» y «pagaron / pagan».

Ambrosio mantuvo su actitud de cuñado incluso en una situación peligrosa.

Escucha los cambios entre pasado y presente sin memorizar listas.

PARTE 3

Vocabulario esencial

Repasa palabras y expresiones importantes del episodio. Lee la explicación y observa cómo se usan en contexto.

LÉXICO

REPASO FINAL

Palabras, expresiones y ejemplos del episodio

ESPAÑOL	ENGLISH
cuñado Hermano de la pareja; coloquialmente, persona que presume de saber de todo. Ejemplo: En la cena hizo de cuñado y corrigió a todos.	brother-in-law / know-it-all A partner's brother; colloquially, a person who claims to know everything. Example: At dinner, he acted like a know-it-all and corrected everyone.
cuñadismo Actitud de opinar con seguridad sobre cualquier asunto. Ejemplo: El cuñadismo dominó la conversación.	know-it-all attitude The habit of confidently commenting on every subject. Example: The know-it-all attitude dominated the conversation.

ESPAÑOL	ENGLISH
de toda la vida Desde siempre o de manera tradicional. Ejemplo: Dice que esa receta es de toda la vida.	as always / traditional From a very long time ago or in the traditional way. Example: He says that recipe is traditional.
aguantar a alguien Tolerar la conducta de una persona. Ejemplo: Pocos podían aguantar a Ambrosio.	to put up with someone To tolerate someone's behaviour. Example: Few people could put up with Ambrosio.
rescate Dinero exigido para liberar a una persona secuestrada. Ejemplo: La familia pagó el rescate.	ransom Money demanded to release a kidnapped person. Example: The family paid the ransom.
presumir Mostrar con orgullo excesivo una cualidad. Ejemplo: Presumía de conocer todos los temas.	to show off / boast To display a quality with excessive pride. Example: He boasted about knowing every subject.

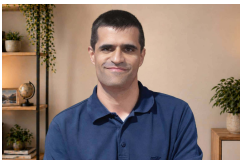
Habla español de manera automática y natural

Practica con horas de contenido guiado en los cursos completos.



EMPIEZA HOY >

¿Te gustó este episodio? Habla español de manera automática y natural con mis cursos completos. Empieza hoy en unlimitedspanish.com



Óscar

Fundador de Unlimited Spanish Podcast

unlimitedspanish.com